

Zmluva o partnerstve v rámci projektu LIFE ENERGY

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Koordinujúci príjemca

Názov: Ochrana dravcov na Slovensku
 Sídlo: Kuklovská 5, 841 04 Bratislava
 IČO: 31797717
 DIČ: 2021518851
 Právna forma: občianske združenie Registrované Ministerstvom vnútra SR
 pod č. VVS 1-900/90-15979
 Štatutárny orgán: Lucia Deutschová, výkonná riaditeľka
 Názov banky: Tatra banka, a.s.
 IBAN: SK55 1100 0000 0026 2307 8364

a

Pridružený príjemca

Názov: Štátna ochrana prírody SR
 Sídlo: Tajovského 28/B, 974 01 Banská Bystrica
 IČO: 170 58 520
 DIČ: 2021526188
 IČ DPH: SK2021526188
 Právna forma: príspevková organizácia
 Štatutárny orgán: Ing. Milan Boroš, generálny riaditeľ
 Názov banky: Štátna pokladnica
 IBAN: SK 36 8180 0000 0070 0039 1269

ako zmluvné strany sa dohodli nasledovne:

Preambula

Zmluvné strany sa dohodli, že v súvislosti s realizáciou projektu **LIFE13 NAT/SK/001272 Energia v krajine – elektrické vedenia a ochrana prioritných druhov vtákov v územiach Natura 2000 (ďalej len „projekt“)** ktorý je definovaný v čl. II ods. 1 tejto Zmluvy o partnerstve a s uzavretím dohody o grante s Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) na účely financovania projektu, uzatvárajú túto Zmluvu o partnerstve (ďalej len „Zmluva“) s cieľom zabezpečiť realizáciu projektu.

Vzájomné práva a povinnosti medzi zmluvnými stranami sa okrem ustanovení tejto Zmluvy a ustanovení príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov ďalej primerane riadia **Dohodou o grante číslo LIFE13 NAT/SK/001272**, podpísanou dňa **15.7.2014**, vrátane Špeciálnych a Spoločných ustanovení a jej prílohami, ktorými sú: finálny projektový návrh, vrátane rozpočtu k projektovému návrhu a mandátov poskytnutých pridruženými príjemcami koordinujúcemu príjemcovi, výkaz výdavkov, logo programu LIFE, Správa z auditu, Finančná identifikácia koordinujúceho príjemcu.

Uvedené dokumenty upravujúce poskytovanie pomoci z programu LIFE+ Európskej únie sú v anglickom jazyku. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si Dohodu o grante a jej prílohy prečítali, plne im porozumeli a so znením súhlasia v plnom rozsahu. V záujme zefektívnenia realizácie projektu a dodržiavania záväzných dokumentov koordinujúci príjemca vypracuje a poskytne pridruženým príjemcom relevantné usmernenia, ktorých ustanovenia budú záväzné pre všetkých príjemcov grantu.

Zmluvné strany sú si vedomé, že na realizácii projektu sa budú spolupodieľať Ochrana dravcov na Slovensku, ako koordinujúci príjemca a štyria (4) pridružení príjemcovia, menovite: Štátna ochrana prírody SR, Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach, Východoslovenská

distribučná, a.s., Západoslovenská distribučná, a.s.. Koordinujúci príjemca s každým pridruženým príjemcom uzatvorí samostatnú zmluvu o partnerstve.

Článok I

Definície pojmov

Pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

1. **Aktivita** – súhrn činností realizovaných príjemcami v rámci projektu, na to vyčlenenými finančnými zdrojmi a ďalšími prostriedkami, ktoré prispievajú k dosiahnutiu konkrétneho výsledku a majú definovaný výstup. Aktivita je vymedzená časom, rozpočtom, v projektovom návrhu označená kódom A1, C1-5, D1-4, E1-7 a F1-5.
2. **Deň** – dňom sa rozumie kalendárny deň, pokiaľ v Zmluve nie je výslovne uvedené, že ide o pracovný deň.
3. **Nenávratný finančný príspevok (ďalej aj „grant“)** - prostriedky Európskej únie určené na spolufinancovanie projektu, poskytnuté koordinujúcemu príjemcovi za podmienok uvedených v Dohode o grante.
4. **Program LIFE+** - nástroj finančnej podpory Európskej únie v oblasti životného prostredia, ktorého cieľom je prispievať k rozvoju, zavádzaniu a aktualizácii politiky a právnych predpisov Spoločenstva v oblasti životného prostredia.

Ak nie je v Zmluve uvedené inak, majú slová a pojmy použité v Zmluve a nedefinované v tomto článku Zmluvy význam podľa Dohody o grante vrátane jej príloh, ako aj ustanovení príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok II

Predmet a účel Zmluvy

- 1) Predmetom Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri realizácii projektu:
Názov projektu: **Energia v krajine – elektrické vedenia a ochrana prioritných druhov vtákov v územiach Natura 2000**
Kód projektu: **LIFE13NAT/SK/001272**
s bližšou špecifikáciou v **Dohode o grante**, podpísanej dňa **15.7.2014**, vrátane jej príloh.
- 2) Účelom Zmluvy je vytvoriť podmienky pre naplnenie cieľov projektu.
- 3) Dohoda o grante, vrátane príloh a dodatkov, podpísaná medzi koordinujúcim príjemcom a Komisiou, tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
- 4) Ustanovenia Dohody o grante, vrátane mandátu¹, ktorý udelil pridružený príjemca koordinujúcemu príjemcovi jednať v jeho mene s Komisiou, majú prednosť pred inými dohodami medzi pridruženým a koordinujúcim príjemcom, ktoré môžu mať vplyv na uplatňovanie Dohody o grante, podpísanej medzi koordinujúcim príjemcom a Komisiou.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1) Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať ustanovenia Zmluvy a spolupracovať pri realizácii projektu a postupovať tak, aby neboli ohrozené projektové aktivity a výstupy, a aby bola umožnená efektívna projektová komunikácia a realizácia.
- 2) Zmluvné strany sa zaväzujú realizovať aktivity a čerpať výdavky projektu v súlade so schváleným projektovým návrhom.

¹ Formulár A4 upraveného projektového návrhu s názvom "Associated beneficiary declaration and Mandate" (Deklarácia a mandát pridruženého príjemcu)

3) Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú poskytovať si všetku potrebnú súčinnosť na plnenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Pridružený príjemca sa zaväzuje vykonať všetky potrebné úkony a poskytnúť všetky relevantné informácie a dokumenty súvisiace s implementáciou projektu koordinujúcemu príjemcovi tak, aby nebolo ohrozené plnenie povinností vyplývajúcich koordinujúcemu príjemcovi z Dohody o grante.

4) Spoločné povinnosti koordinujúceho príjemcu a pridruženého príjemcu upravuje článok 6 Spoločných ustanovení Dohody o grante (ďalej len „Spoločné ustanovenia“).

Článok IV **Práva a povinnosti koordinujúceho príjemcu**

- 1) Práva a povinnosti koordinujúceho príjemcu upravuje článok 4 Spoločných ustanovení.
- 2) Koordinujúci príjemca sa zaväzuje najmä:
 - a) zabezpečiť riadenie a koordináciu realizácie projektu,
 - b) zabezpečiť realizáciu všetkých plánovaných aktivít projektu v súčinnosti s pridruženými príjemcami,
 - c) poskytnúť pridruženému príjemcovi kópie technických a finančných správ, ktoré boli predložené Komisii a rovnako tiež reakcie Komisie na túto dokumentáciu,
 - d) informovať pridruženého príjemcu o komunikácii ohľadom projektu s Komisiou,
 - e) informovať pridruženého príjemcu o prijatí predbežných platieb a poslednej platby od Komisie do 14 dní od prijatia platieb na účet koordinujúceho príjemcu,
 - f) zastupovať pridruženého príjemcu na základe mandátu¹, jednať v jeho mene, pritom vziať patrične do úvahy záujmy pridruženého príjemcu a konzultovať s ním relevantné skutočnosti v dostatočnom predstihu, najmä v súvislosti s prípadnou žiadosťou o modifikáciu Dohody o grante,
 - g) riadiť a organizovať finančné toky v súvislosti s poskytnutým grantom a pritom zabezpečiť, aby sa všetky príslušné platby pridruženému príjemcovi poukázali do 14 dní po splnení podmienok ustanovených touto Zmluvou,
 - h) poskytnúť pridruženému príjemcovi formulár žiadosti o platbu, plánu čerpania výdavkov, mesačného prehľadu čerpania výdavkov, prehľadu a plánu aktivít, spolu s informáciou o spôsobe odovzdávania a aktualizácie do 7 dní po podpise Zmluvy poslednou z oboch zmluvných strán.
 - i) poskytnúť finančné prostriedky z príspevku Komisie, ktorý prislúcha pridruženému príjemcovi na jeho účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v zmysle schváleného rozpočtu vo výške podľa článku VIII, bod 3.

Článok V **Práva a povinnosti pridruženého príjemcu**

- 1) Práva a povinnosti pridruženého príjemcu upravuje článok 5 Spoločných ustanovení.
- 2) Pridružený príjemca sa zaväzuje najmä:
 - a) podieľať sa na realizácii projektových aktivít a čerpaní výdavkov projektu tak, aby nedošlo k ohrozeniu alebo zmareniu realizácie projektu v zmysle finálneho projektového návrhu,
 - b) poskytovať súčinnosti pri vykonávaných aktivitách koordinujúcemu príjemcovi,
 - c) podieľať sa na realizácii nasledovných plánovaných aktivít projektu:
 - A1 Vypracovanie metodiky za účelom identifikácie nebezpečných úsekov elektrických vedení a vhodných riešení
 - C1 Inštalácia odkloňovačov letu na najnebezpečnejších úsekoch elektrických vedení
 - C4 Starostlivosť o zranené jedince
 - D1 Monitoring efektivity inštalácie odkloňovačov letu a obnovy vetrolamov
 - E2 Návrh a inštalácia informačných tabúl o projekte
 - E7 Vypracovanie odbornej príručky
 - F2 Stretnutia Riadiacej Rady projektu
 - F3 Sieťovanie s inými LIFE a ďalšími projektmi
 - F4 Nezávislý Audit

- pri dodržaní technických, časových a ďalších špecifikácií v zmysle projektového návrhu,
- d) poskytnúť koordinujúcemu príjemcovi všetky relevantné dokumenty súvisiace s implementáciou projektu a pri plnení povinností koordinujúceho príjemcu vyplývajúcich mu z Dohody o grante,
 - e) predkladať koordinujúcemu príjemcovi mesačný prehľad realizovaných výdavkov projektu, spolu so súvisiacou účtovnou a ďalšou dokumentáciou spôsobom a formou akú určí koordinujúci príjemca, vždy najneskôr do 25. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola realizovaná úhrada výdavku z účtu pridruženého príjemcu,
 - f) predkladať koordinujúcemu príjemcovi mesačný prehľad realizovaných aktivít za aktuálny mesiac a plán aktivít na nasledujúci mesiac spôsobom a formou, akú určí koordinujúci príjemca, najneskôr do posledného dňa mesiaca, ktorého sa týka prehľad realizovaných aktivít,
 - g) predložiť koordinujúcemu príjemcovi plán čerpania výdavkov na celé obdobie realizácie projektu do 21 dní po podpise Zmluvy poslednou z oboch zmluvných strán a pravidelne, každé 3 mesiace predkladať koordinujúcemu príjemcovi plán aktualizovaný na základe realizovaných výdavkov, vždy najneskôr do 25. dňa nasledujúceho kvartálu. Rozsah a spôsob predloženia a aktualizácie plánu čerpania výdavkov určí koordinujúci príjemca,
 - h) postupovať pri zverejňovaní tejto zmluvy a jej príloh podľa odsekov 2) až 4) článku XI tejto zmluvy.
 - i) neposkytovať zmluvu a jej prílohy tretím osobám bez predchádzajúcej písomnej dohody s koordinujúcim príjemcom,
 - j) využívať hmotné a nehmotné výstupy projektu len v súlade s cieľmi projektu.

Článok VI Správy o technickej činnosti

- 1) Podrobnosti ohľadom predkladania správ o technickej činnosti upravuje článok 12 Spoločných ustanovení.
- 2) Pridružený príjemca poskytne koordinujúcemu príjemcovi primeranú súčinnosť pri príprave jednotlivých správ, všetky relevantné informácie a podklady v rozsahu, spôsobom a v primeranom termíne určenom koordinujúcim príjemcom a všetky potrebné dodatočné informácie a podklady v prípade, že o ne Komisia požiada.
- 3) Plán predkladania správ o technickej činnosti je nasledovný:
 - a) úvodná správa najneskôr do 31.5.2015,
 - b) prvá Správa o pokroku najneskôr do 31.5.2016
 - c) priebežná správa najneskôr do 30.6.2017
 - d) druhá Správa o pokroku najneskôr do 31.10.2018
 - e) záverečná správa najneskôr do 31.12.2019.

Článok VII Finančné správy

- 1) Pridružený príjemca sa zaväzuje pri oznamovaní čerpania výdavkov riadiť Spoločnými ustanoveniami, Dohodou o grante a ustanoveniami tejto Zmluvy, ako aj ďalšími pokynmi koordinujúceho príjemcu a Komisie.
- 2) Pridružený príjemca doručí koordinujúcemu príjemcovi priebežný finančný výkaz najneskôr do 15.5.2017, v rozsahu a spôsobom, ktorý určí koordinujúci príjemca.
- 3) V súvislosti so záverečným výkazom výdavkov a príjmov projektu, pridružený príjemca doručí koordinujúcemu príjemcovi podpísaný súhrnný výkaz výdavkov s uvedením dátumu vystavenia, najneskôr do 15.11.2019, v rozsahu a spôsobom, ktorý určí koordinujúci príjemca.

Článok VIII Predpokladané oprávnené výdavky a príspevok pridruženého príjemcu

- 1) V súlade s formulárom A4 upraveného projektového návrhu s názvom "Associated beneficiary declaration and Mandate" (Deklarácia a mandát pridruženého príjemcu), pridružený príjemca bude realizovať aktivity s celkovým predpokladaným rozpočtom vo výške **130920 €**.

- 2) Zo sumy uvedenej v ods. 1) tohto článku budú vlastné zdroje pridruženého príjemcu vynaložené ako spolufinancovanie projektu predstavovať **32730 €**.
- 3) Maximálna sumárna výška platieb, ktorú koordinujúci príjemca poskytne pridruženému príjemcovi ako príspevok Komisie, je **98190 €**.
- 4) Skutočné čerpanie prostriedkov bude priebežne kontrolované koordinujúcim príjemcom a môže sa meniť, ak takéto zmeny budú v súlade s Dohodou o grante.
- 5) Záverečné vyúčtovanie bude založené na posúdení záverečného finančného výkazu Komisiou a bude vychádzať z výšky oprávnených nákladov projektu. V záverečnom vyúčtovaní bude oprávnenosť nákladov pridruženého príjemcu posúdená osobitne, neoprávnené náklady budú odpočítané z nákladov toho príjemcu, o ktorého náklady sa jedná.
- 6) V zmysle článku 23. Spoločných ustanovení, ak projekt generuje zisk, tento sa odpočíta v pomere ku konečnej sadzbe refundácie skutočných oprávnených nákladov schválených Komisiou. Zvyšná časť takéhoto zisku bude rozdelená medzi príjemcov na základe osobitnej dohody.

Článok IX Platobné podmienky

- 1) Všetky platby bude koordinujúci príjemca realizovať bankovým prevodom na účet pridruženého príjemcu uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade akejkoľvek zmeny sa vyžaduje písomná žiadosť pridruženého príjemcu.
- 2) Celková výška a lehoty platieb koordinujúceho príjemcu pridruženému príjemcovi sa riadia splátkami, v ktorých sa vypláca príspevok Komisie:
 - a) prvá predbežná platba koordinujúcemu príjemcovi zo strany Komisie je vo výške 40 % maximálneho finančného príspevku Komisie,
 - b) druhá predbežná platba koordinujúcemu príjemcovi zo strany Komisie vo výške 40 % maximálneho finančného príspevku Komisie sa vyplatí pod podmienkou, že sa použilo najmenej 150 % prvej predbežnej platby (ako percentuálny podiel vynaložených nákladov),
 - c) posledná platba sa vyplatí koordinujúcemu príjemcovi zo strany Komisie do 90 kalendárnych dní odo dňa schválenia záverečnej správy a jej príloh Komisiou.
- 3) Platby koordinujúceho príjemcu pridruženému príjemcovi sa budú realizovať zálohovo na obdobie troch po sebe nasledujúcich mesiacov, až do vyčerpania predbežnej platby zaslanej Komisiou, na základe:
 - a) žiadosti o platbu schválenej koordinujúcim príjemcom,
 - b) aktualizovaného plánu čerpania výdavkov projektu schváleného koordinujúcim príjemcom,
 - c) posúdenia splnenia ďalších podmienok vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 4) Koordinujúci príjemca má právo posúdiť oprávnenosť výdavkov deklarovaných pridruženým príjemcom a oprávnenosť žiadosti o platbu. V odôvodnených prípadoch môže koordinujúci príjemca platbu pridruženému príjemcovi pozdržať, zmeniť alebo v neuznanej časti nevyplatiť.
- 5) Pridružený príjemca má nárok na ďalšiu platbu na základe žiadosti o platbu po vyčerpaní 90% predchádzajúcej platby. V odôvodnených prípadoch, po dohode s koordinujúcim príjemcom, môže požiadať pridružený príjemca o vyplatenie ďalšej platby ešte pred vyčerpaním 90% predchádzajúcej platby.
- 6) Prvú žiadosť o platbu z prvej predbežnej platby Komisie na obdobie prvých troch mesiacov realizácie projektu spolu s plánom čerpania výdavkov na celé obdobie realizácie projektu, zašle pridružený príjemca koordinujúcemu príjemcovi najneskôr do 21 dní po podpise Zmluvy poslednou z oboch zmluvných strán.
- 7) Prvú žiadosť o platbu v zmysle ods. 3) tohto článku z druhej predbežnej platby Komisie zašle pridružený príjemca do 21 dní po tom, ako ho koordinujúci príjemca informuje o pripísaní druhej

predbežnej platby na účet koordinujúceho príjemcu.

8) Posledné výdavky pridruženého príjemcu súvisiace s projektom budú vyplatené z účtu pridruženého príjemcu najneskôr do 30. 9.2019.

9) Zmluvné strany berú na vedomie, že všetky platby sú považované za zálohové platby, až kým Komisia neschváli záverečnú technickú a finančnú správu a neprevedie záverečnú platbu koordinujúcemu príjemcovi.

10) Koordinujúci príjemca prevedie podiel záverečnej platby pridruženému príjemcovi najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa pripísania platby od Komisie na účet koordinujúceho príjemcu.

11) Koordinujúci príjemca si môže nárokovať sumy, ktoré boli pridruženému príjemcovi vyplatené neoprávnené, vrátane výdavkov, ktoré boli za neoprávnené označené pri ex-post audite Komisie. Pridružený príjemca je takúto sumu povinný odoslať na účet koordinujúceho príjemcu do 30 kalendárnych dní po tom, ako mu bude doručená takáto výzva koordinujúceho príjemcu.

Článok X **Ukončenie Zmluvy o partnerstve**

1) Ukončenie Zmluvy o partnerstve upravuje článok 18 Spoločných ustanovení.

2) Túto Zmluvu je možné ukončiť len v odôvodnených prípadoch.

3) Koordinujúci príjemca môže vypovedať Zmluvu písomnou výpoveďou, ktorú doručí pridruženému príjemcovi. Za odôvodnené prípady sa považuje aj závažné porušenie ustanovení tejto Zmluvy, Spoločných ustanovení, Dohody o grante a ustanovení projektového návrhu zo strany pridruženého príjemcu, ak nedôjde k náprave ani po tom, ako koordinujúci príjemca písomne a/alebo osobne (o čom bude zhotovený záznam) vyzve pridruženého príjemcu na odstránenie zistených nedostatkov v stanovenom primeranom termíne.

4) Pridružený príjemca môže vypovedať túto zmluvu písomnou výpoveďou, ktorú doručí koordinujúcemu príjemcovi.

5) V prípade výpovede zmluvy, ak bola pridruženému príjemcovi vyplatená zálohová platba, vráti pridružený príjemca časť zálohovej platby vo výške, akú určí koordinujúci príjemca na základe posúdenia oprávnenosti vynaložených nákladov, najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy.

6) V prípade výpovede zmluvy, ak pridruženému príjemcovi nebola vyplatená zálohová platba, má pridružený príjemca nárok len na pomernú časť zálohovej platby, podľa oprávnenosti nákladov na realizované aktivity, na základe posúdenia koordinujúceho príjemcu.

7) Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení oznámenia o ukončení druhej strane.

8) Zmluvné strany sa môžu písomne dohodnúť na ukončení tejto zmluvy dohodou.

Článok XI **Záverečné ustanovenia**

1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu poslednej z oboch zmluvných strán.

2) Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa §5a ods.1 zákona č.211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov ide v prípade tejto zmluvy a jej dodatkov o povinne zverejňovanú zmluvu, v rozsahu podľa odseku 4) tohto článku.

3) Zmluvné strany berú na vedomie, že zverejnenie tejto zmluvy a všetkých jej prípadných dodatkov v rozsahu podľa zákona č.211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, a podľa odseku 4) tohto článku nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva.

4) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva a jej prílohy môžu byť zverejnené iba v zmysle predchádzajúcich odsekov tohto článku, okrem úplného znenia finálneho projektového návrhu; predmetom know-how a obchodným tajomstvom zmluvných strán sú strany 28 – 62 a strany 65 – 160 projektového návrhu, ktoré nesmú byť zverejnené.

5) Táto zmluva nadobúda účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ods.2 tohto článku.

6) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú. Jej platnosť a účinnosť končí dňom uplynutia piatich rokov od termínu vyplatenia poslednej splátky koordinujúcim príjemcom pridruženému príjemcovi.

7) Zmluva sa spravuje právnym poriadkom záväzným v Slovenskej republike, predovšetkým príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, právnymi aktmi Európskej únie, účinnými na území Slovenskej republiky, ako aj medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná.

8) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade sporov súvisiacich s touto zmluvou, sa pokúsia ich vyriešiť dohodou. V prípade, ak nedôjde k vyriešeniu týchto sporov dohodou, rozhodne vo veci súd vecne a miestne príslušný podľa sídla koordinujúceho príjemcu.

9) Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať iba na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného dodatku k Zmluve, označeného poradovým číslom a podpísaným oboma zmluvnými stranami.

10) V prípade, ak dôjde k zmene identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte príjemcu, nie je potrebná zmena Zmluvy formou písomného dodatku, v takomto prípade postačuje bezodkladné písomné oznámenie o zmene údajov doručené druhej zmluvnej strane formou doporučeného listu.

11) Prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy a sú priložené len v elektronickej podobe na CD nosiči.

12) Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých koordinujúci príjemca dostane dva rovnopisy a pridružený príjemca dva rovnopisy.

13) Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pred jej podpísaním celú prečítali, jej obsahu v plnom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.

Za koordinujúceho príjemcu:

Za pridruženého príjemcu:

V Bratislave, dňa: 14. 1. 2015
Ministerstvo životného prostredia
Ministry of Environment
of the Slovak Republic
Kuklovská 5
841 04 Bratislava 4
797717, DIČ: 2021518851

V B: 19. 12. 2014
OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky
Hajmiovského 28B
811 01 Bratislava 1
DIČ: 2021518851

výkonná riaditeľka

generálny riaditeľ

Prílohy v elektronickej podobe na CD nosiči:

- Dohoda o grante číslo LIFE13 NAT/SK/001272, podpísaná dňa 15.7.2014, vrátane Špeciálnych a Spoločných ustanovení a jej prílohy, ktorými sú: finálny projektový návrh, vrátane rozpočtu k projektovému návrhu a mandátov poskytnutých pridruženými príjemcami koordinujúcemu príjemcovi, výkaz výdavkov, logo programu LIFE, Správa z auditu, Finančná identifikácia koordinujúceho príjemcu